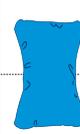
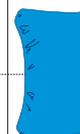
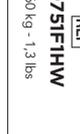
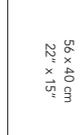
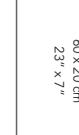
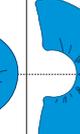
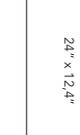
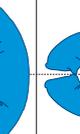
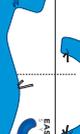
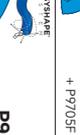
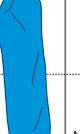
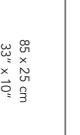


REF P9700B1HW 0,30 kg - 0,65 lbs		REF P9750F1HW 0,23 kg - 0,50 lbs		REF P9700B1HW 0,30 kg - 0,65 lbs		REF P9750F1HW 0,23 kg - 0,50 lbs	
REF P9701B1HW 0,60 kg - 1,3 lbs		REF P9751F1HW 0,60 kg - 1,3 lbs		REF P9702B1HW 0,60 kg - 1,3 lbs		REF P9752F1HW 0,68 kg - 1,5 lbs	
REF P9703B1HW 0,45 kg - 1 lbs		REF P9753F1HW 0,42 kg - 0,9 lbs		REF P9704B1HW 0,45 kg - 1 lbs		REF P9754F1HW 0,53 kg - 1,1 lbs	
REF P9705B1HW 2,1 kg - 4,5 lbs		REF P9755F1HW 1,8 kg - 3,9 lbs		REF P9706B1HW 1,80 kg - 4 lbs		REF P9757F1HW 2,10 kg - 4,6 lbs	
REF P9708B1HW 0,95 kg - 1,95 lbs		REF P9759F1HW 0,79 kg - 1,74 lbs		REF P9709B1HW 1,25 kg - 2,75 lbs		REF P9760F1HW 0,90 kg - 1,98 lbs	
REF P9710B1HW 0,31 kg - 0,68 lbs		REF P9762F1HW 0,30 kg - 0,66 lbs		REF P9711B1HW 0,33 kg - 0,72 lbs		REF P9716F1HW 0,26 kg - 0,57 lbs	
REF P9712B1HW 0,31 kg - 0,68 lbs		REF P9763F1HW 0,75 kg - 1,65 lbs		REF P9713B1HW 0,33 kg - 0,72 lbs		REF P9716F1HW 0,26 kg - 0,57 lbs	
REF P9714B1HW 0,13 kg - 0,28 lbs		REF P9764F1HW 0,10 kg - 0,22 lbs		REF P9715B1HW 1,25 kg - 2,75 lbs		REF P9716F1HW 0,26 kg - 0,57 lbs	

PT
Dispositivo médico de classe 1 de acordo com a Regulação de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745.

Estes dispositivos destinam-se a ser manuseados por qualquer pessoa capaz de ler e compreender as instruções de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA DO PRODUTO

Gama de dispositivos multituos que pode ser utilizada tanto para posicionamento como para prevenção de escaras.

INDICAÇÃO

O seu carácter universal permite realizar diferentes posicionamentos: ajuda ao bloqueio do doente, descarga do apoio dos calcanhares, posicionamento dos membros inferiores em semi-fowler, lateralização, protecção dos pontos de apoio (cotovelos, joelhos, maléolos...).

A escolha do dispositivo deve ser aprovada pelo profissional de saúde.

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Os dispositivos com uma capa integral Polymaille® / Polymaille® HD podem ser utilizados para um ou vários pacientes. Podem ser reconicionados de acordo com as instruções de limpeza e desinfeção do produto.

A primeira medida preventiva contra as úlceras por pressão: deve fazer-se o levantar com a maior frequência possível para limitar a compressão dos vasos sanguíneos, permitindo assim uma correta circulação do sangue.

CONTRAINDICAÇÕES

Não utilizar o dispositivo para além da utilização e indicações pretendidas.

Não utilizar se for alérgico ao poliuretano. Para qualquer problema, consulte o seu prestador de cuidados de saúde.

EFEITOS SECUNDÁRIOS

Não existem efeitos secundários indesejáveis. Contudo, o paciente pode sentir os efeitos inerentes à imersão: possível (limitada) redução da percepção e da mobilidade. Aumento da sensação de calor.

DESEMPENHOS DOS DISPOSITIVOS

Permitir aliviar as áreas de apoio através de imersão ou descarga. Ajuda a manter o posicionamento na cama.

BENEFÍCIO CLÍNICO

Melhorar a oxigenação dos tecidos na zona de contacto.

INFORMAÇÃO PARA PROFISSIONAIS DE SAÚDE

Utilizar auxiliares de posicionamento ou dispositivos de alívio de pressão em pacientes com úlceras por pressão. Verificar se o dispositivo é adequado para o ambiente do paciente. Assegurar a continuidade do tratamento.

ARMAZENAMENTO, MANUSEAMENTO, TRANSPORTE

- De preferência plano. Não expor perto de uma fonte de calor relevante.

- Imperativamente num local seco e temperado protegido do calor e da luz num saco de protecção.

- Manusear o dispositivo com cuidado para não danificar a capa.

- Transportar num saco de transporte ou na sua caixa.

Para qualquer manuseamento / transporte, siga estas instruções.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Não utilizar sem capa.
- Não colocar qualquer corpo estranho entre o paciente e o equipamento para além de roupa.

- Ter o cuidado de não danificar a capa. Degradações frequentes observadas: queimaduras de cigarro, arranhões de animais de estimação, furos de agulha, cortes com bisturis ou objetos cortantes, danos causados pela utilização de equipamentos com arestas afiadas.

- Recomendamos a aquisição de uma capa de protecção de substituição.

- Não utilizar capas suplentes, acessórios ou componentes para além dos fornecidos pela SYSTAM®.

- Consultar as instruções de «Limpeza & Desinfeção».

- Se observar deterioração do produto (deformação ou fuga) ou efeito de afundamento excessivo, contacte o seu revendedor.

- Manter afastado de fontes inflamáveis.

- Comunique ao seu prestador de cuidados, logo que possível, qualquer evento anormal como dor ou vermelhidão ou branqueamento dos pontos de apoio.

- Qualquer incidente grave que ocorra em relação ao dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade local competente.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Material de almofada de microesferas: microesferas em poliestireno expandido fino (PS).

Material de almofada de fibras: fibras de poliéster (PES).

Material da capa interior: 100 % algodão (CO).

Material da capa: POLYMAILLE®: revestimento de poliuretano (PU) sobre jérséi (PA).

VIDA ÚTIL ESPERADA

A vida útil destes produtos é de 5 anos, quando utilizados em estrita conformidade com as instruções de cuidado e manutenção. A vida útil pode ser mais longa se o produto for mantido com cuidado, e consideravelmente encurtada por utilização extrema ou inadequada. Isto não constitui uma garantia adicional sobre estes produtos.

GARANTIA

Dois anos contra qualquer defeito de fabrico, a partir da data de compra pelo cliente. Pequenas imperfeições (pequenos rasgos, offprints, defeitos de superfície, etc.) devido ao processo de fabrico não afetam de forma alguma a qualidade e eficácia do produto e não podem ser motivo para substituir o produto sob garantia. A garantia não cobre o uso indevido do suporte, desgaste normal do colchão ou da sua capa. Em caso de defeito, por favor contacte o seu fornecedor, e indique o número do lote do produto.

SEGURANÇA E AMBIENTE

Não queimar nem colocar no lixo indiferenciado. Respeite os canais de reciclagem em vigor no seu país. Não ingerir. 0 % de espuma de C.F.C. Cumpre as normas EN 597-1 & 597-2.



MD P9700B, P9701B, P9702B, P9703B, P9704B, P9705B, P9707B, P9708B, P9709B, P9710B, P9711B, P9712B, P9714B, P9750F, P9751F, P9752F, P9753F, P9754F, P9755F, P9757F, P9758F, P9759F, P9760F, P9761F, P9762F, P9763F, P9764F



FR DISPOSITIFS MICROBILLES / FIBRES
NOTICE D'UTILISATION

ES AYUDAS POSTURALES CON MICROBOLLAS / FIBRAS
INSTRUCCIONES DE USO

EN POSITIONING AIDS WITH MICROBEADS / FIBERS
INSTRUCTION FOR USE

NL POSITIONIERINGSKUSSEN MET POLYSTYREEN MICROPARELS / VEZELS
HANDLEIDING

DE POSITIONIERUNGSHILFEN MIT POLYSTYROLKÜGELN / MIKROFASERGEWEBE
GEBRAUCHSANWEISUNG

PT DISPOSITIVOS MICROESFERAS / FIBRAS
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

IT AUSILI POSTURALI IN MICROGRANULI & FIBRA SINTETICA
NOTIZIA PER L'USO



SYSTEM ASSISTANCE MEDICAL SAS
ZAE - Route de Casseneuil - LE LEDAT
47300 VILLENEUVE SUR LOT - FRANCE
Tel. commercial : 05 53 40 23 50 - Fax commercial : 05 53 40 50 40
International phone + 33 553 40 50 30 - International fax + 33 553 40 58 38
www.system.com



FR

Dispositif médical de Classe 1 (marquage CE) selon Règlement (UE) 2017/745.
Ce dispositif est prévu pour être manipulé par toute personne ayant la capacité à lire et à comprendre la notice d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

Gamme de dispositifs multi-usages pouvant être utilisés aussi bien pour le positionnement qu'en prévention de l'escarre.

INDICATION
Les caractéristiques permettent de réaliser différents usages : usage au lit, usage sur le patient debout, usage à l'appui des talons, positionnement des membres inférieurs en semi-fowler, latéralisation, protection des points d'appui (coude, genoux, malléoles...).

CONDITIONS D'UTILISATION
Les dispositifs avec une housse intégrale POLYMAILLE / POLYMAILLE-HD peuvent être d'usage mono ou multi-patients conformément à la notice produit, et aux instructions de nettoyage et de désinfection.

La première prévention de l'escarre consiste à se soulever régulièrement toutes les fois que c'est possible pour limiter la compression, tout prolonger des vaisseaux en faisant des sillons osseux et pour permettre l'irrigation continue.

CONTRE INDICATIONS

Ne pas utiliser le support au delà de l'utilisation et de l'indication prévues.

Ne pas utiliser en cas d'allergie au polyuréthane. Pour tout problème, consulter un professionnel de santé.

EFFETS SECONDAIRES
L'existence pas d'effets secondaires indésirable. Cependant le patient peut ressentir les effets inhérents à l'immersion : éventuelle réduction limitée de la perception et de la mobilité, augmentation de la sensation de chaleur.

PERFORMANCES DU DISPOSITIF

Permet de soulager les zones d'appui par immersion ou latéralisation, le maintien de la posture allongée.

BÉNÉFICIAIRES CIBLES

Informez l'opérateur hospitalier.

INFORMATION AU PERSONNEL DE SANTÉ

Utiliser des dispositifs de décharge ou des systèmes de positionnement chez un patient porteur d'escarres). S'assurer que le dispositif est adapté à l'environnement du patient. S'assurer de la continuité de traitement.

STOCKAGE, MANUTENTION, TRANSPORT

- De préférence à plat. Ne pas exposer près d'une source de chaleur importante.

- Imperativement dans un endroit sec et tempéré à l'abri de la chaleur et de la lumière dans un sac de protection.

- Manipuler les dispositifs avec soin pour ne pas endommager la housse.

- Transporter dans un sac de transport ou dans son emballage d'origine.

Pour toute manipulation/transport veuillez respecter ces consignes.

PRÉCAUTIONS D'EMPLI / MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser sans housse.

- Ne pas intercaler de corps étranger entre le patient et le dispositif en dehors du vêtement (caisse, serviette...).

- Veiller à ne pas endommager la housse. Dégradations fréquentes constatées: brûlures de cigarettes, griffures d'animaux domestiques, trous d'aiguilles, coups de scalpels ou objets pointus, dommages causés par l'utilisation d'équipements aux bords tranchants.

- Il est recommandé d'acquies une housse de protection de rechange SYST AM®.

- Ne pas utiliser sans housse.

- Consulter la notice «Nettoyage - Désinfection».

- Si vous observez une détérioration du produit (affaïssement de la mousse, fuite) ou un effet de positionnement, veuillez contacter votre prestataire.

- Tenir éloigné des sources inflammables.

- Signaler au plus tôt à votre soignant tout événement anormal comme par exemple des douleurs ou encore des rougeurs ou le blanchiment des points d'appui.

- Tout incident, faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente locale.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Matériaux des coussins microbilles : Microbilles en polyuréthane expansé de faible granulométrie.

Matériaux de l'enveloppe interne : 100% coton (CO).

Matériaux de la protection : POLYMAILLE® : enduction polyuréthane (PU) sur textile jersey (PA).

DURÉE DE VIE PRÉVUE

La durée de vie de ces produits est de 5 ans lorsqu'ils sont utilisés dans le strict respect des instructions d'entretien et de maintenance. La durée de vie peut être supérieure si le produit est entretenu avec soin et considérablement étendue par une utilisation extrême ou inadaptée. Cela ne constitue pas une garantie supplémentaire sur ces produits.

GARANTEE

Deux ans contre tout vice de fabrication à partir de la date d'achat, par le client. Les petites imperfections

procédé de fabrication n'affectent en rien la qualité et l'efficacité du produit et ne sauraient être un motif de remplacement du produit sous garantie. La garantie ne couvre pas une mauvaise utilisation ni l'usage normale du dispositif, protection y compris. En cas de vice de fabrication, veuillez contacter votre revendeur en lui précisant le numéro de lot se trouvant sur le produit.

SECURITE & ENVIRONNEMENT

Ne pas brûler ou jeter dans la nature. Respecter les filières de recyclage en place dans votre pays. Ne pas brûler ou jeter dans la nature. Conforme aux normes CE EN 597-1 & 597-2.

EN

Medical device of class I according MDR (EU) 2017/45.
These devices are intended to be handled by anyone able to read and understand the instructions for use.

INTENDED USE OF PRODUCT

A range of multipurpose appliances that can be used both for positioning and for prevention and treatment help of bedsores.

INDICATION

Their universal nature enables them to be used in various positions, supporting the lower limbs in the semi-fowler position, or with the patient on the side or propping up the legs. The choice of device must be approved by the healthcare professional.

CONDITIONS OF USE

Devices with an integral POLYMAILLE® / POLYMAILLE-HD cover can be used for single or multiple patients. They can be reconditioned in accordance with the product instructions and the cleaning and disinfection instructions.

The first preventive measure against bedsores: the body should be raised as frequently as possible to limit compression of the blood vessels, thereby enabling a correct circulation of the blood.

CONTRA-INDICATIONS

Do not use the device beyond the intended purposes use. Do not use if you are allergic to polyurethane. For any problem, consult your healthcare provider.

SIDE EFFECTS

There are no undesirable side effects. However, the patient may experience the effects inherent to immersion: possible (limited) reduction in perception and mobility. Increased sensation of heat.

DEVICE PERFORMANCE

Enable to relieve support areas through immersion or discharge. Helps maintaining positioning in bed. Improves tissue oxygenation in the contact zone.

INFORMATION FOR HEALTHCARE PROFESSIONAL

Use positioning aids or pressure relief devices in patient with bedsores. The choice of device must be approved suitable for the patient's environment. Ensure continuity of treatment.

STORAGE, HANDLING, TRANSPORT

- Preferably flat. Do not expose close to a significant heat source.

- Imperatively in a dry and temperate place protected from heat and light in connection bag.

- Handle the device with care to avoid damaging the cover.

- Transport in a transport bag or in its box.

- For any handling / transport, please follow these instructions.

PRECAUTIONS OF USE

Do not use without cover body between the patient and the device.

- Be careful not to damage the cover. Frequent degradations observed: cigarette burns, pet scratches, needle holes, cuts with scalpels or sharp objects, damage caused by the use of equipments with sharp edges.

- We recommend to provide an additional protective cover.

- Do not use spare covers, accessories or components other than those supplied by SYSTAM®.

- Refer to 'Cleaning & Disinfection' instructions.

- If you observe deterioration of the product (soam deformation or leakage) or bottoming effect, contact your dealer.

- Report to your caregiver as soon as possible any abnormal event such as pain or redness or whitening of support points.

- Any serious incident that has occurred in connection with the device should be notified to the manufacturer and to the local competent authority.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Microbeads: cushion material: expanded polyurethane (PU).

Fibers cushion material: polyester (PES) fibers.

Inside case material: 100% cotton (CO).

COVERING LIFETIME

The lifespan of these products is 5 years when used in

strict accordance with the care and maintenance instructions. The service life can be longer if the product is maintained with care and considerably shortened by extreme or improper use. This does not constitute an additional guarantee on these products.

GUARANTEE

Two years against any manufacturing defaults, from the date of purchase by the customer. Small imperfections in the manufacturing process in no way affect the reason for effectiveness of the product and cannot be a reason for replacement of the product or for a return of the device or cover. In the event of default, please contact your provider, and give them the product lot number.

SAFETY & ENVIRONMENT

Do not burn or dump. Respect the recycling channels in place in your country. Do not ingest. 0% PVC foam. Comply with fire standards EN 597-1 & 597-2.

DE

Medizinprodukt der Klasse I nach MDR (EU) 2017/45.
Diese Produkte sollen von allen Personen genutzt werden können, die in der Lage sind, diese Bedienungsanleitung zu lesen und zu verstehen.

VERWENDUNGZZWECK DES PRODUKTS

Positionierhilfe verlässiger Hilfsmittel sowohl zur Produktionierung als auch zur Dekubitusprävention und -behandlung.

INDIKATION

Dank ihrer Universalität sind unterschiedliche Positionierungen möglich: Unterstützung bei der Fixierung des Patienten, Entlastung der Fersenauflage, Positionierung der unteren Gliedmaßen in der Fowler-Lagerung, Latéralisation, Schutz der Auflagepunkte (Ellenbogen, Knie, Knöchel...).

Die Wahl des Produktes muss vom medizinischen Fachpersonal getroffen werden.

NUTZUNGSANLEHUNGEN

Die integrierte POLYMAILLE® / POLYMAILLE-HD Hülle kann für ein- oder Mehrpersonennutzung wiederholt verwendet werden. Sie können gemäß dieser Gebrauchsanweisung und der Reinigungs- und Desinfektionsanleitung wiederaufbereitet und wiederverwendet werden.

Die erste präventive Maßnahme gegen Dekubitus: der Körper sollte so häufig wie möglich mobilisiert werden, um ein verlängertes Zusammenrücken der Blüßgefäße zu verringern und die Durchblutung des Gewebes zu ermöglichen.

CONTRA-INDIKATIONEN

Verwenden Sie das Produkt nicht für andere als die vorgesehenen Verwendungszwecke und Indikationen. Nicht verwenden, wenn Sie allergisch auf Polyurethan empfindlich sind.

NEBENWIRKUNGEN

Es gibt keine unerwünschten Nebenwirkungen. Der Patient kann jedoch die Auswirkungen spüren, die mit der Wöschlagerung verbunden sind: mögliche (begrenzte) reduzierte Wahrnehmung und Mobilität, Erhöhtes Wärmeempfinden.

PRODUKTWIRKUNG

Verringerung des Maximaldrucks (P. Max) durch Wöschlagerung, Verbesserung der Durchblutung, Umkehrtrendsiken zu reduzieren, Hilfe bei der Positionierung im Bett.

KLINISCHER NUTZEN

Verbessert die Saurestoffversorgung des Gewebes im Kontaktbereich.

FACHBEREICHEN FÜR DAS MEDIZINISCHE PERSONNEL

Positionierhilfen, oder Druckentlastungsprodukte können für Patienten mit Dekubitus verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass das Hilfsmittel für die Umgebung des Patienten geeignet ist. Sorgen Sie ebenfalls für die umfassende und permanente Versorgungssituation.

LAGERUNG, HANDHABUNG, TRANSPORT

- Vorzugswegweise flach. Nicht in der Nähe einer großen Wärmequelle aufstellen.

- Zwangend an einem trockenen Ort, mit gemäßigten Temperaturen vor Hitze und Licht geschützt in einer Schutzbox lagern;

- Gehen Sie sorgfältig mit dem Produkt um, damit der Bezug nicht beschädigt wird;

- Transportieren in einer Transporttasche oder in der Originalverpackung.

Bei jeder Handhabung / jedem Transport bitte diese Anweisungen befolgen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Bezug;

- Legen Sie keinen anderen Fremdkörper außer Kleidung zwischen den Patienten und das Produkt;

- Achten Sie darauf, den Bezug nicht zu beschädigen. Häufig beobachtete Verschlechterungen: Zigarettenbrandflecken; Von Haustieren verursachte Kratzer; Nadelstiche; Einschnitte von Skalpellern bei scharfen Gegenständen mit scharfen Kanten

- Wir empfehlen, einen zusätzlichen Schutzbezug zu beschaffen.

- Verwenden Sie keine anderen Ersatzbezüge außer solche aus dem Hause SYST AM®;

- Beachten Sie die Anweisungen bzgl. 'Reinigung & Desinfektion'.

- Wenn Sie eine Verschlechterung des Produktes feststellen (Verformung oder Undichtigkeit), dann nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Händler auf.

- Halten Sie die Matrize von Brandquellen fern.

- Halten Sie Ihren Betreuer so schnell wie möglich alle abnormalen Ergebnisse wie Schmerzen oder Rötungen oder Anzeichen von Allergien fern.

- Wenn Sie das Produkt verwenden, vermeiden Sie die Verwendung stattdieser. Dies stellt keine zusätzliche Garantie für diese Produkte dar.

TECHNISCHE DATEN

Mikrokügelchen für das Polstermaterial: Mikrokügelchen aus fein expandiertem Polystyrol (PS).

Fasern für das Polstermaterial: Polyesterfasern (PES).

Material des Innenbezugs: 100% Baumwolle (CO).

Material für den Bezug: POLYMAILLE®: Polyurethan (PU)-Beschichtung auf Jersey (PA).

VORAUSSICHTLICHE LEBENSDAUER

Die Lebensdauer dieser Produkte beträgt 5 Jahre, wenn Sie in strikter Übereinstimmung mit den Pflege- und Wartungsanweisungen verwendet werden.

Die Lebensdauer kann länger sein, wenn das Produkt sorgfältig verwendet wird.

Verwendung stattdieser. Dies stellt keine zusätzliche Garantie für diese Produkte dar.

GARANTEE

Zwei Jahre gegen Herstellungfehler, ab dem Datum des Kaufs durch den Kunden. Kleine Mängel (kleine Risse, Marmorierungen, Oberflächenmängel usw.) aufgrund des Herstellungsprozesses beeinträchtigen in keiner Weise die Qualität und Wirksamkeit des Produktes und können kein Grund für den Austausch des Produktes im Rahmen der Garantie sein. Die Garantieleistung deckt ebenfalls nicht die Fehlerveränderungen des Hilfsmittels, gewöhnliche Verschleißerscheinungen der Positionierungshülse oder des Bezugs ab, im Falle eines Problems, kontaktieren Sie bitte Ihren Dienstleister und den Hersteller.

SICHERHEIT & UMWELT

Nicht verwenden oder entsorgen. Beachten Sie die in Ihrem Land bestehenden Recyclingwege. Nicht verschlucken. 0% F.C.K.W. Schaum. Erfüllt die Anforderungen der Schutzklassen EN 597-1 & 597-2.

IT

Dispositivo medicale di classe 1 secondo MDR (UE) 2017/45.

Questo dispositivo sono destinati ad essere maneggiati da chiunque sia in grado di leggere e comprendere le istruzioni per l'uso.

USO PREVENTIVO DEL PRODOTTO

Il prodotto deve essere utilizzato in modo appropriato, in conformità con le istruzioni per l'uso, che possono essere utilizzate sia per il posizionamento che la prevenzione del decubito.

INDICAZIONI

Il loro carattere universale consente di realizzare diversi posizionamenti: all'alito per sistemare il paziente, sgrovare l'appoggio dei talloni, il posizionamento degli arti inferiori in semi-fowler, lateralizzazione, protezione dei punti di appoggio (gomiti, ginocchia, malliole...).

La scelta del dispositivo deve essere approvata dall'operatore sanitario.

CONDIZIONI D'USO

I dispositivi con una copertura integrale POLYMAILLE® / POLYMAILLE-HD possono essere utilizzati per uno o più pazienti. La copertura può essere recondizionata secondo le istruzioni del produttore.

Non utilizzare il prodotto senza la copertura, la protezione della pressione in letto, il corpo deve essere sollevato il più frequentemente possibile per limitare la compressione dei tessuti sanguigni, consentendo così una corretta circolazione del sangue.

CONTRAINDICAZIONI

Non utilizzare il dispositivo oltre l'uso previsto e le indicazioni.

Non utilizzare se si è allergici al polietilene. Per qualsiasi problema, consultare il proprio medico.

EFFETTI COLLATERALI

Non vi sono effetti collaterali indesiderati. Tuttavia, il paziente può sperimentare gli effetti inerenti all'immersione, possibile (limitata) riduzione della percezione e della mobilità. Maggiore sensazione di calore.

PRESTAZIONI DEL DISPOSITIVO

Consente di allivare le zone di appoggio grazie all'immersione o scarico. Aiuta a mantenere la posizione in letto.

BENEFICIO CLINICO

Migliora l'ossigenazione dei tessuti nella zona di contatto.

INFORMAZIONI PER GLI OPERATORI SANITARI

Utilizzare ausili per il posizionamento o l'uso di allavamento della pressione in pazienti con lesioni di pressione. Assicurarsi che il dispositivo sia adatto all'ambiente del paziente. Garantire la continuità del trattamento.

STOCKAGGIO, MANIPOLAZIONE, TRASPORTO

- Preferibilmente a piatto. Non esporre a una fonte di

calore significativa.

- Inassaiamente in un luogo asciutto e temperato, protetto dal calore e dalla luce, in una borsa di protezione.

- Maneggiare il cuscin con cura per evitare di danneggiarne la copertura.

- Trasportare in una borsa di trasporto o nella sua scatola.

Per qualsiasi manipolazione/trasporto si prega di seguire queste istruzioni.

REGLAZIONI D'USO

Non collocare alcun corpo estraneo tra il paziente e il dispositivo.

- Non collocare alcun corpo estraneo tra il paziente e il dispositivo.

- Fare attenzione a non danneggiare la copertura.

- Frequenti deterioramenti osservati: bruciature di sigaretta, graffi o oggetti da compagnia, fidi di ghi, tagli con bisturi o aghi da sutura, danni causati dall'installazione di dotazioni con spigoli vivi.

- Si consiglia di provvedere a una copertura protettiva aggiuntiva.

- Non utilizzare coperture, accessori o componenti di ricambio diversi da quelli forniti da SYSTAM®.

- Fare riferimento alle istruzioni di apertura e di chiusura.

- Se si osserva un deterioramento del prodotto (bruciature, graffi, tagli, danni causati da spigoli vivi) o un effetto di sovrapposizione, contattare il proprio rivenditore.

- Tenere lontano da fonti di incendio.

- Riferire al più presto possibile al proprio infermiere/badante qualsiasi evento anormale, come ad esempio o arrossamento o sbiancamento dei punti di appoggio.

- Qualsiasi incidente grave che si sia verificato in relazione al dispositivo deve essere notificato al produttore e all'autorità locale competente.

SPECIFICHE TECNICHE

Materiali del cuscino a microsfere: microsfere in polistirene espanso fine (PS).

Materiali del cuscino a rete: fibre di poliestere (PES).

Materiali dell'interno della copertura: POLYMAILLE®: rivestimento in polietilene (PE) su Jersey (PA).

DURATA PREVISTA

La durata di questi prodotti è di 5 anni se utilizzati in stretta conformità alle istruzioni di cura e manutenzione. La vita utile può essere più lunga se il prodotto viene mantenuto con cura, o al contrario ridursi notevolmente a causa di un uso estremo o improprio. Ciò non costituisce una garanzia aggiuntiva su questi prodotti.

GARANZIA

Due anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione, a decorrere dalla data di acquisto. Piccole imperfezioni (grattaci, scalfature, mazzature, difetti superficiali, ecc.) non influiscono sulla funzionalità del prodotto e non possono essere considerati difetti di fabbricazione.

Il prodotto deve essere utilizzato in modo appropriato, in conformità con le istruzioni per l'uso, che possono essere utilizzate sia per il posizionamento che la prevenzione del decubito.

Il loro carattere universale consente di realizzare diversi posizionamenti: all'alito per sistemare il paziente, sgrovare l'appoggio dei talloni, il posizionamento degli arti inferiori in semi-fowler, lateralizzazione, protezione dei punti di appoggio (gomiti, ginocchia, malliole...).

La scelta del dispositivo deve essere approvata dall'operatore sanitario.

CONDIZIONI D'USO

I dispositivi con una copertura integrale POLYMAILLE® / POLYMAILLE-HD possono essere utilizzati per uno o più pazienti. La copertura può essere recondizionata secondo le istruzioni del produttore.

Non utilizzare il prodotto senza la copertura, la protezione della pressione in letto, il corpo deve essere sollevato il più frequentemente possibile per limitare la compressione dei tessuti sanguigni, consentendo così una corretta circolazione del sangue.

CONTRAINDICAZIONI

Non utilizzare il dispositivo oltre l'uso previsto e le indicazioni.

Non utilizzare se si è allergici al polietilene. Per qualsiasi problema, consultare il proprio medico.

EFFETTI COLLATERALI

Non vi sono effetti collaterali indesiderati. Tuttavia, il paziente può sperimentare gli effetti inerenti all'immersione e della mobilità. Maggiore sensazione di calore.

PRESTAZIONI DEL DISPOSITIVO

Consente di allivare le zone di appoggio grazie all'immersione o scarico. Aiuta a mantenere la posizione in letto.

BENEFICIO CLINICO

Migliora l'ossigenazione dei tessuti nella zona di contatto.

INFORMAZIONI PER GLI OPERATORI SANITARI

Utilizzare ausili per il posizionamento o l'uso di allavamento della pressione in pazienti con lesioni di pressione. Assicurarsi che il dispositivo sia adatto all'ambiente del paziente. Garantire la continuità del trattamento.

STOCKAGGIO, MANIPOLAZIONE, TRASPORTO

- Preferibilmente a piatto. Non esporre a una fonte di

EFFETTI SECONDARIOS

Non esistono effetti secondarios no deseados. Sin embargo, el paciente puede experimentar los efectos inherentes a la inmersión: posible reducción (limitada) de la percepción de la movilidad. Aumento de la sensación de calor.

RENDIMIENTO DEL DISPOSITIVO

Permite aliviar las zonas de soporte mediante la inmersión o la descarga. Ayuda a mantener la posición en el cama.

REGLAZIONI D'USO

Non collocare alcun corpo estraneo tra il paziente e il dispositivo.

- Non collocare alcun corpo estraneo tra il paziente e il dispositivo.

- Fare attenzione a non danneggiare la copertura.

- Frequenti deterioramenti osservati: bruciature di sigaretta, graffi o oggetti da compagnia, fidi di ghi, tagli con bisturi o aghi da sutura, danni causati dall'installazione di dotazioni con spigoli vivi.

- Si consiglia di provvedere a una copertura protettiva aggiuntiva.

- Non utilizzare coperture, accessori o componenti di ricambio diversi da quelli forniti da SYSTAM®.

- Fare riferimento alle istruzioni di apertura e di chiusura.

- Se si osserva un deterioramento del prodotto (bruciature, graffi, tagli, danni causati da spigoli vivi) o un effetto di sovrapposizione, contattare il proprio rivenditore.

- Tenere lontano da fonti di incendio.

<